

SCROLL WITH THE GENEALOGICAL HISTORY OF CHRIST TEXT BY PETER OF POITIERS (c. 1130-1205)



Text and Function

The text is a copy of the Compendium Historiae in Genealogia Christi or Genealogical History of Christ written by Peter of Poitiers, Chancellor of the University of Paris from 1193 to 1205. The Genealogy is Poitiers' most famous work and was intended to provide a short summary of Biblical history in the form of a genealogical tree tracing Christ's ancestry. This is supplemented by historical information drawn from contemporary sources, such as the Historia Scholastica of Peter Comestor. The Genealogy was an educational tool and circulated widely until the end of the 15th century.¹ The roll format was practical for classroom study and would have been presented on a wall or table.

The text should initially be read vertically, beginning in the top left with a prologue describing the candelabrum "Tres calami i(d est) tria brachia ex uno latere p(ro)deu(n)t..." This is followed by Poitiers' prologue in the top right: "Considerans hystorie sacre p(ro)lixitat(em), n(ec)no(n) et difficultat(em) solariu(m)...perduxi." ² Beneath Poitiers' prologue is a note regarding how to use the roll: "Nota..." The genealogical diagram begins below this with "Adam in agro..." next to which Adam and Eve's names are inscribed in a red and blue roundel. From this section onwards, the text should be read left to right in tandem with the genealogical diagram.

The genealogical diagram presents Christ's ancestry along the central line. The main names along the central line are:

Membrane 1: Adam and Eve; Noah; Membrane 2: Abraham; Membrane 4: David; Membrane 5: Sedecias; Membrane 7: Christ; Anne; the Virgin Mary.³

These figures are organised into six historical periods that correspond to the six ages of the world. The first five ages open with Adam, Noah, Abraham, David, and Sedecias followed by their descendants.⁴ The sixth age begins with the birth of Christ "(Christ)us natus". Each age is demarcated by a large, ornate blue and red roundel with geometric designs. The last age has four large roundels denoting the different stages of Christ's life : "(Christ)us natus", "(Christ)us puer", "(Christ)us passus", and "(Christ)us resurgens".

Running parallel to the central line are other lineages representing those who influenced Biblical history, such as Alexander the Great and his successors down to Cleopatra as well as Roman emperors. These additional lineages are synchronised chronologically with the central line. For example, next to the roundel "(Christ)us natus" is the list of Roman emperors "imp(er)atores..." beginning with "Julius Cesar".

The scroll ends with Christ's resurrection and a description of the martyred disciples. The left column finishes with five roundels naming "Paulus, Barnabus, Nic(h)modemus, Marcus, and Lucas" and a line about Stephanus being stoned to death on 3 August in the same year Christ was crucified "....Stephanus lapidator..." The right column ends with Mathias being crucified "Mathyas...crucificus fuit." Two paragraphs above the notice on Matthias is the poem about Saint Anne "Anna solet dici tres concepisse Marias..." Beneath the note on Mathias is an indecipherable inscription. Lewis E 72 ends similarly, but has a colophon in the bottom right.

Rhineland or France Mid 14th century

Physical Description:

Vellum roll, 8 membranes glued together 418 x 39.5 cm, complete except for possible missing title due to trimming, no discernible colophon, neat Gothic script written vertically from top to bottom in two columns that become further subdivided, brown ink with red and blue initial letters and paragraph signs, capitals touched in red, men's names in brown ink and women's in red, relationships are designated in red script, illustrated with initial letters 'T' and 'C' embellished with penwork at the beginning of the two main columns, a candelabrum commences the genealogical diagram extending through the centre of the chronicle, the diagram is made up of red, blue, yellow and green double circle roundels with names of Biblical and historical figures inscribed connected by yellow and sometimes red or green lines, supplementing the diagram are illustrations such as the Tower of Babel, the dorse or verso of the roll is blank.

BINDING: Membranes are glued together rather than sewn. Preserved in a modern fitted box.

CONDITION: Upper, lower, and right margins trimmed away – the top of the candelabrum is slightly truncated. Some natural undulations in the parchment and some darkening stains and smudging on the first and last membranes such as a circular blemish on the candelabrum and an indecipherable inscription bottom right of the eighth membrane. There is some separation along green ink lines and small portions of the vellum are missing in greencoloured areas. The middle sections of the roll (membranes 2 through 6) are in good condition.

 A list of Genealogy manuscripts (rolls and codices) can be found in Philip S. Moore, *The Works of Peter of Poitiers* (Indiana: University of Notre Dame, 1936) pp. 101-106. J.B. Piggin has also compiled a working list: https://piggin net/stemmahist/petercatalog.htm#

2. A transcription of Poitiers' prologue can be found in Moore, *The Works of Peter of Poitiers*, p. 99. Attention should be paid to differences across scrolls, for instance Moore's universalising transcription starts "Considerans scripture sacre..." while this scroll begins "Considerans hystorie sacre..."

3. Kidd, The McCarthy Collection, p. 300.

 For a discussion on the organisation of Poitiers' Genealogy see: W.H. Monroe, "A Roll-Manuscript of Peter of Poitiers' Compendium" *The Bulletin of the Cleveland Museum of Art*, vol. 65 no. 3 (March 1978) p. 92.

Illustrations

The roll prioritises a diagrammatic presentation, similar to Lewis E 72. Other (most?) roll copies of the Genealogy include figural illustrations and narrative scenes. This can be seen in MS Typ 216 at Harvard Houghton Library, MS 1234 at the Bibliothèque de l'Arsenal, and 4 Cod. 989 at the Bayerische Staatsbibliothek.⁵ Figural and narrative illustrations are also commonly found in codex forms of the Genealogy.6 A description of the illustrations in the roll is as follows:

Membrane 1:

Seven-branched candelabrum framed by two columns and coloured yellow and green. Small roundels with the names "Noe", "Daniel" and "Job" appear on the candelabrum's stem. The middle branch and "Noe" are almost entirely erased. Several copies of the Genealogy begin with a similar candelabrum illustration, including Lewis E 72 and MS Typ 216 (the latter also includes a depiction of Christ).

The Tower of Babel extends over Membrane 1 and Membrane 2. The tower has exaggerated Gothic features and is rendered in red, green, blue and yellow. A label on either side identifies it as "Turris Babel". The tower is more ornate than those in other copies of the Genealogy. The tower in Lewis E 72 also has exaggerated architectural features, but it is not as detailed or as colourful (unfinished?).

Membrane 2:

Across from the Tower of Babel are two cross-section schematic diagrams of Noah's ark, one according to Augustine "Aug(us)tin(um)" and the other according to Bede and Strabo "Bedam (et) Strabu(m)". Augustine's version is rendered in green outlined in red, the other in yellow outlined in red. A similar double diagram of the ark is found in many copies of the Genealogy, though the designation can vary. Many include that by Bede and Strabo alongside one according to Augustine (Lewis E 72), while others draw on different authorities such as "Moysen" or "Josephum" (MS Typ 216). 4. Cod. 989 names "Moysen (et) Aug(us)tinu(m)" on one diagram and "Bedam (et) Strabu(m)" on another. MS 1234 only includes one diagram by Bede and Strabo.7

Membrane 3:

Architectonic diagram composed of yellow and green arches listing the 44 "mansiones" or stopping points of the Israelites in the wilderness as they walked from Ramses to Jordan: "I. Ramasse" to "44. Super ripani Iordanis". While the diagrammatic elements are standard in comparison to other copies of the Genealogy, a distinctive feature is the numbering of each location in red. Similar (though unnumbered) diagrams can be found in Lewis E 72, MS 1234, MS Typ 216, 4 Cod. 989 and others.8

Yellow quatrefoil diagram outlined in red depicting the twelve tribes of Israel were encamped around the tabernacle during the Exodus with the Levites arranged in four families according to the four cardinal

Provenance

(1) Made in the Rhineland or France. Palaeographic and orthographic analyses indicate the roll was produced in the Rhineland or Low Countries. Yet the layout and textual content of the roll are extremely similar to a roll produced in France (Paris?) c.1334, now Lewis E 72 at the Library of Philadelphia. This raises intriguing questions about the transmission of Poitiers' Genealogy and might suggest this roll and Lewis E 72 had a similar exemplar. Details below:

•The script (a with large upper bow) and the frequent use of w to spell words such as "ewangelica" suggest the roll was produced in the Rhineland or Low Countries.9

•This roll and Lewis E 72 share rare characteristics, including: a pronounced gap between Christ's death and resurrection; the naming of five disciples at the end of the roll where others only name two (Paulus and Barnabus); a poem about Saint Anne. The Saint Anne poem was very popular in the Middle Ages, but does not often appear in copies of the Genealogy.10 Its presence in both rolls could support a close relationship between them. There are further similarities in the design of the genealogical diagram and, particularly, the roundels designating the six ages of the world. Lewis E 72 appears unfinished and is, thus, not as colourful and its illustrations not as detailed.

(2) Private Collection, England (3) Christie's New York, 22 April 1994, lot. 69 (4) McCarthy Collection, London 1996-2021

5.MS Typ 216 was made c.1200-1250 in north-eastern France and is the earliest known Genealogy roll.

6. Digitised Genealogy manuscripts can be explored here: https://piggin.net/ mahist/petercatalog.htm#

7. It is difficult to know the reason behind these differences. It is likely related to the transmission of models scribes were copying from. A note on copying can be found in Monroe, "A Roll-Manuscript of Peter of Poitiers' Comper 97, where he suggests that MS Typ 216 is a model for a roll made in Canterbury c. 1220, now 1973.5.a-b at the Cleveland Museum of Art.

8. Further comparisons can be made to Genealogy rolls produced in thirteenth century England such as 2002.433 at The Met and 1973.5.a-b at the Cleveland Museum of Art (see above citation). Additional comp ons could be made to rolls produced in fourteenth-century Italy such as MS 4254 at the Biblioteca

9. See Christy's catalogue entry for lot 69, 22 April 1994: https://www.christies. com/en/lot/lot-2398820 Peter Kidd has also written a brief description in Peter Kidd, The McCarthy Collection: French Miniatures (London: 2018) pp. 300-304.

10. The poem also appears in MS 1234, made c. 1350 in France. It does not appear in 4 Cod. 989, made c. 14th century in the Upper Rhine. A full investigation of which Genealogy rolls the Saint Anne poem appears in has yet cft-gen 2-2- he tota perus civm pe rur u diluuto te AA die - più thio de lancel fepniasches fepties - più thio de nour cavin alci fepniasches fepties piùnt cft-ge in dilutto AA dius mortui fint

Aured 10 Primo utrovite dustina prepar and 10 primo utrovite dustina prepar and 10 primo utrovite dustina prepar and 10 primo utrovite dustri auto un daria vita en articular ut re ci ut deri dusten orradite ut huore et do hoe fan trend flepan hu voari vatur pairet secief e.e.e.4. cipital Abel doinentis portatilib" (Hatel) (hubal)

thenes setta (be danus marhufale ourerte funt opnicons formeterpitalors og vorte fins te polo olucum fo no legit funk i årda nor nilla us ue enoch. Onuai dur op mor nins ef dans. 4 ali olucum do aftir op up dans du olucum cibil opurt marhufale isa à noc. 137. Aus er Hoc ali olucum Ges ans. Soo us onthe georetic our du olucum Ges ans. Soo us onthe georetic our du olucum Ges ans. Soo tentous pur greges tate gen'er crate oub

ab cois fepatis diffurt - Ben 4 - cap

Ale ons fightes billirt. Sen 4. cal. The problem of the th

recedences a follemputations prins

1 ob hoc deun onina fe urutauerut

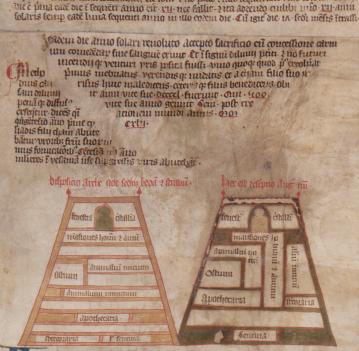
fulpane opera in merallis fabrica ton our malleor fonini juhal deletar?

portiones et concordantias cantus pr

varie terture of dut mar livito's De anus madpulale durerfe

ema filia lamed adiucuv aricu

De be mue fue ano inntaite dumno Ardia enn fepti diab' minus qu'à fpaco anor efti stimaant ducare fau and ar ans atop ardian mener penne me feute horin peleven et no primateur fai mens in hore quar è sé. 24 form found Staton france fau ent ano quo locante fue dis the defa courcer mener. Craemer une feute horin ono apoence catharactes che temp e cripenti fondi dayfi masne e fau fra un plana al dice's al motific an and de fermin melle di vojentite dayfi masne e fau fra un plana al presi e nes minue catharactes che temp e cripentite fondi dayfi masne e fau fra un plana al dice's al motific and de fermin melle di cataliti no ampli reifus cas en senare entre presi e nes entre catharactes che senare cataliti de cataliti da cataliti da cataliti da senare esti da presi de senare catharactes cataliti da senare esti da oftenos ci ao de chane sciela fueller defens ne solto ranni oluce verseral fatas ambienta minds i archa . In one foor metis estethis e a archa Case fersore qua meilar ano folu renolu o esanzato fulcepto a inora 2 crun. crun crunt. que cu in luna fai mentis untalis. Et no groupler e anns folaris qui avairit p in mentes. ? the est anus quo vini. Er e ann aris qui courur 19 an Innaroes - 2 10 moinn Innaris schut an innaris ar a Glan Far S Sentis an xu meir na fur qui qui qui a lina cipote Si addas illis ar dies i du crittar 2 fupat an fotaris luna contactante eit rota 2 no plus i futo fequeti ano i uto con ac. Er filo



בתר אוסר ווערת המשרה ליוו ארלומות זה לפורוא לרועקאול של חומסומות עו שווות של אוסר ווערת היו של אורוות או שיווית או למות אוסר ווערת המשרה לא אור אורו ליווים ליווים ליווים ליווים אוריים אוריים אוריים אוריים אוריים אוריים אוריי אורי איז היווים אוריים אוריי due Co an loguno a planta porsulpad ind Lanno a nate latis vige ad mate . Alunn a with ut ab ucint? fo til multi til a wit i an a whit. Let til of dicha loudle 20 anin tos fant. fupolisu effet opnura erus no pil attoule ? tistua 20. athtou tata opur logiator ne ?lannois . fuur s loc archa i funantito quadta : quadinsia to un foi alta per longios על עומים ז ווופלא ונו קעם מכטול או אוופרונה ז אילוג כטולמצל מטובר ז מוטונס לשוועבוה כל שלולנונו Bunune un'sert hunca E qo elt glucen feruceulinni quo ligua linuta un fotutit alig vi l'arte a mana butununata outolui pi fune mettruo untieris. In lacub' nuor fupuatas colliginus u frua hum'e atra eftuans . In ca fra fr cenacula e ficega toufictoes a era de que ficur die Ala miflano breaniata eter caniata . haburt u g canias quas aus dint ibi fuine preres Seurina dices Suy tablani fentine funte ca bicaniata. vila caniar cat fronaria alia dic thecarta. Et luper hanc manhone cat aua ter caniara datides came erant. una innen ain alia mitu . 04 cota cat houn ? dutu . et huit oftu vbi bicanerata ? ter chuara uischaum Aly vo has 4 camas in fold alitude difumit ifiore of fermina ferroraria diffees. Com up ala Apochecaria . Terna inuna alia Herpina. et ubi per agait olha pont. arta mi -? fout noe i ca feneltin qua lebrei citalluna ce tradut q i lebreo witur mitorami . F ? ra ban'auburos ande geonucios ec alloqui tautta cape il pollo conus u cubur geonucie vu nuos viu pas prope cui adutus par e dunudui haber ...

Off delumit courte (" principalua rogna Affyriov ab ouenre von porveriur fell Syca mov ab occionte von egyateus Scitau ab Aqlone von Tauns Egyptica a unare von uneus. Delo incellit femaranus voor fua q filui fini i martii accept. Em unus qui indrou molog fuir facteus mudgine pris lu mortu ve ab omibi veriares taute faita udpal a quo anabaces regui ad medos 2 plas tintulur. Se quos taud alfages reguas data filta tua pitapa play a qua creus ou "ab co ch le tupat". I peo mouno romo do p las millaro sárius filmas altraasts có coto comanano ve per isanyele h'mertpor"

hidi the places to tillanis ch i pady thor the places to enhance to place anto there where a licks place for anto there to for the anterplace place that scharts place in another anterplace with partia where s ab to observe out of the fund and the state of the order of the of a schart of the second of the of a schart of the second of the fund, and the second of the order of the schart for the second of the second of the schart of the the second of the schart of the schart of the fund, and the second of the schart of the schart of the fund, and the schart of the schart of the schart of the fund, and the schart of the schart of the schart of the fund, and the schart of the schart of the schart of the fund, and the schart of the schart of the schart of the fund, and the schart of the schart of the schart of the schart of the fund, and the schart of the schart of the schart of the schart of the fund, and the schart of the schart of the schart of the schart of the fund, and the schart of the schar cpla une muet fcplut fub quo dea acout mouru? vue an er in 1j tira- 364 finne am

cround'ay raan babylowa m campetteris p quademu fus ab agu lo ufge ad Augulu ung of vor maha et fenule palini - funi p circuni - frug nu ha palini - Capitolui aŭ dins neus ĉ tur ris que conceita e polt admuni - 2 weat turis babel que or hir in al turne o osos pafini falstria unharia Sunt in frate marmore tepla aurea place, lapionius et auro fulgentibi venacione war ouns guacois beltay unfra muroz unbiti satur que fuit actinuda fepa balthalar regis babylonis + dangel wh at blant in draones i fruess finn PLA 16 ca frem bera dur re pringene milit babelonia neurinofi grafa d'a abitoz car fitanut i to pino regnant Lanato nunev er buctoz. Andur mun v er 309 fittioz. Centi prins eres fu mata fluuro enfrate p medul el'tuleo te lamed viri ans occurs ? gene Hurrs filios et filias ben 4 ct. g. 187 1.1180.

b hus thus files yor wrund miano nes harn & appres ne be do as so be Sem rever & offenman to p other Sem optunut Alvani Cham affred. Ja phet europa i fepteuronale plass beia coi au fem ij tui multen ? que co nat ete upt mulus guardus mediann). Ad te alus duo funt sentiles Sent-Cit anuo? cat qui sentut arphacar an une fen 607 seri ri ca & 102 . p. 1723 . a f calar mon alonderunt.

the Hatuman Hoe hat build Tetas his anos tom her 2 à naturate Hoe ne abolumun fuit duni de qui fil mit fuit au 1727. Avrat philo. i libio gomm up geneti op er duis filus noc up vi uente nata lant. ruy oj vuorun

entia pundos 2 udieres hifres hup le pictus hup filos dam pucifis fur Menupodi sysas ur balylog fur filos sem etar redpica. Sup filos japher fupfica. 100 orget hytroway.

Duon Seur partationa (Sem) (draw) Japher) Novor offam Cathaulines OPros Juppet. phima. h

Chus

Arphar

Sale ut

(heter)

Phalec

Samo

Aadon

The memproti pino cose dat houmies inte avare . The druhatat vurbaus ing S 136 p. 1300 bei wae a f

fr Sale ul'cayna vuro ans 403 g. 120 finit 10 . 1400 geni ur à que febret telenter de la contente de deficaul fale e upalin ... U ilto heler & quo ifins ai funchelner we ab abha da hebrace Anna vite heler. 230. funt s 137 p. 7640 tenne hur nuris balel edificant in asro fannaar.

Compose phalee a que inferies fa cit linguay de utio un conficación turres ba bel i doro lanaar fu au'fa nulta qo remafit hebyca lun sua ounaungfuna dais eft ur phalec . 1. ab alus dunfus. Duulit au trus omes filios Hoc m wry lignas or done no mil 13 huit was not ocs of eaten. Anu vite pha ledi-100 b print alorantur du-s 110. 10 TAAT.

TON . W. 1904 tempe hui wguum ichoat latay ab ag lone vin pus regnau tauvs

nu vit Sarudy CC g. 130 p. 3034 Tenine luuis iranii unjoat cappuoz vin regnatur nuncus amine

Anuna Aadyoz. 118. 5. allyrow ualatur all overne ver puis restraue belus. er hunor ab occidence vbi p rignaur espaleus.

ife anos oer Offunt mura an ab aca uti ao a malia funt an sige Terna w ctas unat a nan under Able et erreiter ine ao oo et inf iha ea tein ano. 3630 ab erratoriat fea e erreito fi ber iht a erreito i pino file uneaure 6 fiar a en la apus pluna nuante ic. Co po ctas hab excentions international ender et de das des funt infra leaunes 1970 et aoudes duis de das funt C100 (Diffa eras pricipul finne as è s peurirt ve de tribuignaneous babpionus q fa et fut sebecha rege thefoliuncano freen et ano er que Hanne sonolo, me couver effected and the fe and soo filg und ab dami fuit ant cons Dinta thas couve arithmigroue babilous ? p tient what Amerit's fut octauano impatore f ano want miler for ter eras he mile and ino Abuicts ans ab adi fuit. 1100 Refrant ferre נדמרוה ל קיל מעומול מני מסונלוע לי עולו מס מולי

dunno a prine visao naciunate abie et he

braha auffocato fuo tre ava adopt taus fun a' loth ducta in vroze la rat filiain fris fu dram ai pir pegnat eft in charran mix me monio veit in Godiern . 2 unde peuchapolum . postea collo cans tabraculu lui un bechel zhay

cum i envitto vrose alla fi forore reorens i malle mabie hiraun steenans dues firbs of ende occilione que test sciucis a nicidipleady connas fiplioy acci picitte ipnorat funter figure ante plus i prisone 22 uibus huteput sei augu ca'ulegas riv.

Jeen anno centefuno matus eft et plaac ten anuo 36 natus elt er plinael

- ton ann. 130. mouna et Savay.
- Tem annu vice abraix . 707- 8. 100 p. 3782.

Iten I pm acque arrichoue ben re.ru tary a I tem auo Able en monto e une pm' tellatorent vior femmais ur pé cum remiars quero file a co futopre pupite ser co fini genune q s nunos babylore ferit fran & quatur cun abha altos filtos of vfaac habin Confinacie + altos gre de illes no fano incunone cib misse q plurael no remalit manta var'd et cum Plate que finalis fianti griano el fuir à piequi tou go i abata a que pino facaure puetre vui de cad fictare congrue figurature. la glo.

fre amb to a office of alinaun fuit fice pui unte po mus ileus frem friple vutonof a pigen rut a

faar in pri latorair vetrera ? oradin & efan fer muno facob anoiete apus abprictedi Fieraris o nökilaller lawe de left frugil annuplit colliges t puteis quos pe du ficar audrans. 2 quarto fio ila fatice califynna nom er fipnes fed unto en Abprueted, 2 placol ft en ram ferming mores clau replaco ra

Anc au cellun duaha bur to prote morna la vsy ol'aunti bout cau fuelle agar que a sculuna fa eft vior ad louar et untaratu

tous or racob tusa hurger er unt't c. nute 12. C filis taob îniofa, ples def navrare fuficat e vite fuita foium navrare fuficat e vite fuita els darue affipfir quolum ute due fous to fac orales e resalis fund nubebant. (lob we

Christon farte deladarit qui xpin pfecuti nit . Annu une formeon . 197

De leu facerdores afazerut que faifura aco offe rebar et pre ire uner allas ibus no habuerun f phuce et cenne eat postetto cor anu vue le 121.

Daran et abyron paucis mediantib & phalu 2 helyab a rulen actanances we purosculture p morte quean put he volcues pe federione qui mount fusseltone thre a tra astune fue runt ci omi cor familia etantorus muor.m rvi cap

fte amrain pir moyfe un leunha fint un el'aothalech que movies thunur fila . Inte fres cuurates refugy tillorame tions of cet pred" f duno acept 216 Ini abi adoptante 2 mei a'as mitenda

כוו ושווטוגול מימסוסוס. ז יווסויוכ ל זנֹוְהַמש Mint & aquistioni et unpline qui pea עוצ פריקותומוווו סכנולה ל הוקונווא הוגו ובשוט לא היא אוגא אוגאין איניטול אמפוע מע אוא אויזאין אוגאין איניטול אמפוע מע אוא אויזאין אואין איניטול אוגאין אויזאין bi the melo up pi i cro talus libs 110Va . 16a.

frem the anna vuro tra ams. The the morth pepter has his where vitis in sicca repta fuit avon pur lacros po pul art fur cuns Davan (abirro)

e ann fuit . 173.

De cleasar 2 ythamar whenart factores acab + abuis fily aaron in deferro igne cleft ff oculi - e p 3687 edoin falutarus ab angelo cu fuji prin carnes opticit ab ara 6 alym coltruct ans isteal fulcepto figuo iucht go i man to ut Tubarer cu ere uns more canu aqua labe/ alus folus pino vacens nocte occulre du ad tentoria (anna) סותון וסוות ועם שוטה אמריאונה מעטועור ל ודמומוק ad fuos lancenus tras er tubis dastabus 111 2" regres . Cozeb . 3cb . 3cbce. 2 3almana tuc leans

fint 2 plin all'a m contance in fc an bhaut -> ocust ânos - 36 ar - 2 îcupie pre legis febre - 2 oura bit ufi ao vpin 7 que tuo ferert malu filu fut an

uert baahm.ne tradidit cos do Emanu a hau fes that fur (cleazar versing Harab (abina) ruis ciu

wal meledy fil omoras pla fup cos pru reps fais lupatis Amor ti Il dice fue ungunt animolauv rr clu-nuh Hb the a effinin y setoleti a refto אלו סעונסונמווה אם נואלא נסולא

ms tr heres tiirlan Afelor farm fuccfit repte qui huir 20 filtos er 20 filtas 2 nudul digita fut & v nari ff (a tois Cui ni alcuante 01120110 1 y 0208 pro mo 12 7

nely u fat guenais fili cu faninelen

11111:0 anneut lect hely au fuor fire 2 ar chadui i pho a philefters capta

filn oblati tu

fella polou hely n

cit millan e clearar li p face tocut of au mi elanin a

112-2581

er ferning ur plaac i proze de melopotama q du hauro aqua duro cipesor da in bile 26. 2 Ma dur bur bur drie 2 cam lis tuis poti tribua 26. Que fui filta badiuelis 2 foror laban ac 16

Cau vino venator fur que veaus imoscuus prer leunculis cibu a leuticula rufa ul'fulua deus edom ductes would dianances month the Canath 2 vua filia Plmact fundatat a fre fuo tacob i budoce pater cui rioze retrecta frem fuil tacob & melopotan al. rt filus fuis ? duabs proubs ? fa mulia ai arcanas mus paatie ocie . 6en 12. 79. 37. cap°.

ad is fugiebat hous ow the fut dpa oc cicebat alios 4 (aluabat. Clofor

Caph

Januel looth ? Socch Saulfi

740.19110 8111

penut Data &

a shorn qu'fue

geltione fearca

nê mount i p

pulo nic fuert absorn a rerra

cprea

tab l'op

Tofier

ms filiam p'fibi

or p. con ou spe ter

u mehil digut hof

. Cut'the vluce ?!

bon hati fuccellit

112 6 3182RIN 1001

re oucha i chanata à

has pabla

colu vrous folu

moch lerne truct

ters captus ? errerat lepre

u annent colu

uns ele pur

res undices qu

nui and four

Tank and a

mohil dianu hi

at uid - 2 11 .

1115-122

minites Cample Jelro men

100 120 ्रम ततारे रह raziono en que cet n portito Cyfuar wind zam

nabu

(cedar)

in with gripto et fui ut s

nioy. 10.ca vfadnas himntas.

of palola colum · tandi i nesit into telle 1

to great nt filmla

neft an

211to fale

sentera booz à su

mucole

tres y 2

në fel'

mifua

ICI F

anh adultor tus a pet ind faule fibi millui

cian i gen Logia · Ol ouf, ad f

meranut gen a et ca uls co ann une et no et une sun neranut gen a et ca uls co ann une et no et the are ca legeres he uneput sathlas altrologyant ineit p ener cia ligares fire interne - 2 anflas altrologyam ineit p. 2004. Drukti funar olat ciolos' q nui una non fure quall'funor el cam senome n orabie volue q no altri microso 6, p autore plus finde fe microran funer e ci una orabie volue q fecebar q a co vie nata oreisar de Tham than ar ci deouler unas ouobus filus e her a oram - 2 ill ob tenomica fi cell' putteur venufir volut a comi pirmam runcus can maté fe la filo ob fare orient film losen futerale feis a ca be ana partea ference in buno mutato hinu varas mada vero moren infantato feis a ca be hone ab concentras oues ci ed scubiut. Sun figuri fici duot aratone anult bacu la scubic de concentras oues ci ed scubiut. Sun figuri fici duot aratone anult bacu la arantia reduc a qua phares e sacan ad vent scubici scutte fuficiente e fere ni. Qua potea as partonium ducta tamaj in adultero scutchenta y aratone atun fum baculi e arantilam fe la cranto de veno cue hec funo scen e pega gen se ca

De dan filto jaco con mate anterpo 2 1000 joi apor di di a omite tinto fint lanun vil multa fignate inter alias no nonat. Ata Rachel in pru benvami eripnan uurta querni thator wig fepulta fut Sei 28 cap

> lim 520 Afer Shie mortuo pois the' they dei et ym zataroch me quod

tradiour cos do'm man' tulancarap tresis (her (ona (seta) melopotance afermert et grans quo the bituit quita fuille fait of legit a volo myde und in ca. 200 v

laure of leann und 10 cal fran tolue moyle fucedes iouet pet. 31 loguente de dito tolue i duo aplozatozibi matis i terreito tof e lettin . pt. A dies tozzane lices protos ca oi polo tranfut 11 lapites & aluco tulir in first 121" alus & fico i alucii ten of plin in salsala foia cirilethour inonant - 106.4 . Cu andp A dich: factorith: daugetth: bucturs aroug fepnes muri couvert job a ? autone fathur ? reput ??

ve ad pecus utfort - ? uaab metre p fui occurei polori ? fouelf ci como fua lujant . Lactor te anarite regulam dura ? elamas coccuci tular, pr do o unaus i hap 26. vuos occocc te sharhëte regulatu durat 2 dannë corneri tular, për do to turinë tija). 22.0 tudo teres te 2 lapitanit: 106 A. Cuttarë hay p infonas tuentor: 106 A. Galtoniras 2 ferios histiarios nos recent: 106 O. Chiqi rest qui obfece int salaon, pourofpano ter fote 2 hura frantitë p 2 ë rest q acedari uffere. 106 A. atare conferido i chal biteres 2 malacetes ardaniati 2 de rest q acedari uffere. 106 A. atare conferido i chal biteres 2 malacetes ardaniati 3 de rest qui fra alus foin selloure alus fein foncen outernate i biter 107 A. Conference ardaniati a 106 A. atare artic dine alus fein foncenti articular a de surate articolar de surate articolar de surate articolar articolar a 106 A. atare articolar 106 A. atare articolar art on firo p'is anos altar un tunlos waans off ofento vito to p af efficiente fue tutinos toratins survarante utors sintificante enterna ent

mohn unto. Homel file samedy firs ca

7 11101 0 118. Ans. Aud . 3. CA 10. 346 us arras lias hubidert fut q'ocul

A n pungui rege moab î tara fua thi hiauw ? get th 1- 19-38AB fable fite Of for ocutes de unos u os vuo nomic un'afend noznio penin ut anadid" e "tabyu rogis dianaa

un p filaren pitar lun 10 C Delloza uties fuir ? uxoz barach ut laprach q occilo cy fara p tact very Abrier cyner do ladis tante labyu tou phaps fur tytara url'ubaut ? cantui cano had c4-2 qeur cia O anis Qua n monua fecu

ป้ากลุโน ตะเวิลาอี + รักเลม cos "วั เนลา" กลองสถ. A. สิณร. เนอี.

inynacal eat phops to une t corolly pli fir? & coypin qui aly run b'li pin'mare rube cun fua thu traun ob hoc regale distatan fus fus cui formb?

unt · Ero ru-run cap. pried no fanns fo tub help mone ? factor Del vroie fua nocun 2 duo "filus à bedileem peen t i moab wig filus fus accurs vroub. I ruch et

orpha mornisge wir filus ct vice international diminifia or plus citruth income diminifia or plus citruth income or qua boos secture dich fuficiarits forse pique fito beliare specific enite voir norm do Se puil chea -afila dicease tiolite voir ne vorm i pldi framara pamarmone upleu me

fra eft illa raah metrur à theredo que poter un creozonam qua fort en miloratorthus tol fcw

points. The centre of the diagram reads "tabernaculum." This diagram appears in most copies of the Genealogy either below or alongside the architectonic diagram of the "mansiones" of the Israelites, though it does not appear in 4 Cod. 989.

Membrane 5:

Circular diagram depicting the layout of the city of Jerusalem and plotting out where different members of society live in relation to its six gates. This diagram is perhaps most similar in shape to MS 1234, though MS 1234 is more elaborate and depicts the gates as little doorways.¹¹

Membrane 8:

Two concentric roundels separated from the central genealogical line show Christ's resurrection. The central roundel is red and blue with geometric designs around the words "(Chris)us resurgens", the outer roundel is composed of 12 smaller roundels alternating in colour (red, yellow, blue) with the 12 disciples' names inscribed and connected by red and white bands. This depiction diverges from other copies of the Genealogy, such as Lewis E 72 or MS Typ 216, which depict a long rectangle with "Christus resurgens" in the centre and the 12 disciples on either side. 4 Cod. 989 similarly presents two concentric roundels, but includes a figural illustration of Christ speaking to his disciples.

The gap between "(Christ)us passus" and "(Christ)us resurgens" can also be seen in Lewis E 72. Such a pronounced division is unusual. MS Typ 216 has a small break. Others, such as MS 1234, have no break.

brel pundeas fuccellones of h apone fund fugetur of unter beteranny. & au fuo ers mouse faul pun' rea unt cur'ers fe fur ner til un palaon 20 of tur pe o? . buer fut ner pur plus er prices nutae fail fut of ma

her fur the fit out our plus et più nu tenens riblen fitum lan ale fitul farme pengens ei balt aul i rescui stra os oci hui far fael film farme process en halfa i monne pro fi and our flins alinab pristure is o.c. a lann

ele que querebao stutes in egittin vamatha len tida olei mund maligna i feplépao rachel i quer (Abjel) richa ola ununce trangna richas plattebar ac un dalor i canco polar un quos plattebar ac prens i madpladi unce fornis repetate clais è mundi qui outilis i fruff bob cu tabucas anaas tidali. Ilgrui uc to i conterno . Q' uo a.



^{11.} For a discussion of the Jerusalem diagram in Poitiers' Genealogy see: Andrea Worm, "Ista est Jerusalem: Intertextuality and Visual Exegesis in Peter of Poitiers' Compendium historiae in genealogia Christi and Werner Rolevincks's Fasciculus temporum' in Lucy Donkin and Hanna Vorholt eds., Imagining Jerusalem in the Medieval West (London, 2012).

ci code cyvo rognauw vt p; i danvele h methodi 1 REERE BADO

a durit in disidar 1 pre fuo tra dianaa . handel ai efcedit bala Rheos Ili.

Gibi Mata" obrafilui alan pegru

other eviller & lownus andes ang cuncacily surore i statua sal sula of polt rergina duo pluente igue Autphur of dui poptun alterit hos duos filios f moal samo a duals fili abus hus chuus fais que upin ichauc rut. 2 poltea leuras lomerferut. 2011s ambas upregnau" gen 19.10.

the job we lobab to whi? toom or duit quida four fors rer po bale in com ou ti seu no ca di pucpos clau what sed hebrei durit en veledille de nus punogenno nador.

vior

at quite job dimit i vroie duia genut er cavy filtos zug filt n quả libi dus xout v nde p?z restau!

eota b° hadon mo ım.

fily that Aum

तिगना एं 111न प्राण melcha / loch bathu 6222

> laban reberra) (moab) (Amon)

> > Auc released duf

telpeser formus

· lac ccutt

balaa

cl

8

5

h

ly

l aco offic bucrunt. m vuo le

c phalu senuture educiono lucia fue iuoz.r

U la 26

Abraix vlaac i proze de melopotanua q du haurwet aqua duro clocsor da in bile te. 2 Maduro bile due 2 came ol'elus lis tuis poti tribua 20. Que fuit filta badjuelis ? foror laban gene. Cau vipus venator fuit que vious pinosentes prer lentalis abu Sa leuticula rufa ul'fulua cons com ductes wroubs dianances mouth a beth lamath t vua fina vimael inplatar a fie luo 1200 i buscoe ppter au'riore retraca frem fuil tacob & melopotanei al. ri filus aus ? duals would ff milia ai arcanas muis parte sart . 6en. 70. 37. cap. . blaut

ne ft tres cuutates refusy cilioidane

eft wougd louar et unforano. Techura. nan of plures fily per quos farracen del finalet filurs abrahe vurit anis. 11A. a

Val

Acobai pmoseitura tu i buccoc elau r ca". Cu p unhone un huam e dalin ty eripleffet labau fri relvere muis fue pacto nalib praidu dunte ko ai vromb's filus volis pris su fusicus in galaad a laba pin vbi caft augelog wow gen-37. pho matutura lucta ca angelo leto nervio a

Arci Hauna tate abrahe t munat secura etas hus form hebreos annos . 1707 quilinu murta ab adam vf: ad abham funt. 076909. chur. vu.

thare

Abham

faac)

firs

acob

abis ucob fi th' ev 1 ar vuris occurrente ouncila. et svoumme altare creat 2 dound The raceb & inclowed fua familia 2 gregib" tulturuu grogis tab bus venduo i dunisi outils fuis alcendit 4 phom poiduic & cran vite tamb. 120. stem qu genuit iofe leges dedus-gen-a 74 c

puatilia iacob cum vemiller a a rege sychem fur oppressa qui aun oibs à cara fua araiant ce die symeon z laux z onno

(Cethura) pluad (main) mabra habu Cedar

of the a fribus fu zman us. Da neus a pulgu dus cg i csypt a' duo fant tr

meraut.goi.a cta levetes here u

e uta thamar dut cloto? of nur ud miet fut quo affai nicuro 6, par satie volut quaebat q a co vic nala d duobus filus . Cher 2 onam 2 ull ob 191 pinam tunens camarad fe la filio 90 fie qua postea sedence in builo mutato hiru lione ad contendas ones ai ea scuburt. lu a armilla reddu de qua phares e sarar ni. Qua poltea ad paribulum ducta tan an baadu ? armillan to hierauv. d.

De Dan filto Jacob aby uala autrep lann. xu mulia liguati inte